|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| № | Оригинал (EN) | Перевод (RU) | Задача |
| 1 | Enforcement of health and safety law | Исполнение закона об охране труда | Translation  |
| 2 | Local authorities are generally responsible for enforcing health and safety legislation at music and similar events. | Муниципалитет несет полную ответственность за предписание законодательства в области охраны труда и техники безопасности в музыкальных и других событиях. | Translation  |
| 3 | Where an event is organised by a local authority, HSE is normally responsible for enforcement. | Управление по охране труда следит за исполнением правил везде, где муниципалитет организует данные события. | Translation  |
| 4 | Details of the division can be found in the Enforcing Authority regulations. | Подробности данного раздела можно найти в поручении об Исполнительной Власти. | Translation  |
| 5 | HSE has enforcement responsibility for the following activities at all events. | Управление по охране труда ответственно за соблюдение закона в производственной деятельности следующих событий. | Translation  |
| 6 | These are: | Которые включают в себя: | Translation  |
| 7 | construction work which is covered by Sch2 (4) of the health and safety (enforcing authority) regulations 1998. | монтажные работы, указанные в перечне 2 (4) об охране труда (исполнительной власти) 1998 года. | Translation  |
| 8 | This could include the erection and dismantling of temporary demountable structures, such as stages and grandstands covered by the relevant enforcing regulations | Включающие в себя строительство и снос временных разборных структур, как подмостки и стенды, указанные в действующих исполнительных уставах | Translation  |
| 9 | fairground rides | ярмарочные аттракционы | Translation  |
| 10 | In certain circumstances, arrangements can be made to transfer enforcement responsibilities between HSE and local authorities. | В некоторых случаях договоренность по осуществлению исполнительных обязанностей может быть урегулирована между управлением по охране труда и муниципалитетом. | Translation  |
| 11 | HSE's Enforcement Policy Statement (HSE41REV1) sets out the principles that HSE inspectors and local authority environmental health officers must follow when making enforcement decisions. | Исполнительная директива Управления по охране труда (HSE41REV1) указывает на закон, по которому инспектура Управления по охране труда и сотрудники здравоохранения муниципалитета обязаны следовать правилам при принятии решения по соблюдению закона об охране труда. | Translation  |
| 12 | In particular, any action taken by regulators should be proportionate to the risk. | В том числе любые меры, принятые регуляторами, должны быть пропорциональны риску. | Translation  |
| 13 | Key points: | Основные положения: | Translation  |
| 14 | Effective planning is central to putting on a safe event | Эффективное планирование является самым важным пунктом по обеспечению безопасности во время события | Translation  |
| 15 | Prepare an event safety plan | Подготовиться к плану обеспечения безопасности во время события | Translation  |
| 16 | Have appropriate management arrangements in place to ensure the health and safety of employees and others, including volunteers and the public, during all stages of the event | Иметь в распоряжении соответствующие меры управления для обеспечения гарантии здоровья и безопасности сотрудников и остальных лиц, включая волонтеров и общественность, во время всех этапов события | Translation  |
| 17 | Carry out a systematic assessment of the risks to employees, volunteers and the public | Выполнить систематическую оценку рисков для сотрудников, волонтеров и общественности | Translation  |
| 18 | Implement risk control measures identified by the risk assessment | Меры органа управления рабочего оборудования во время риска определяются оценкой степени риска | Translation  |
| 19 | Put appropriate arrangements in place to monitor health and safety compliance | Принять должные меры для контроля по соблюдению охраны труда | Translation  |